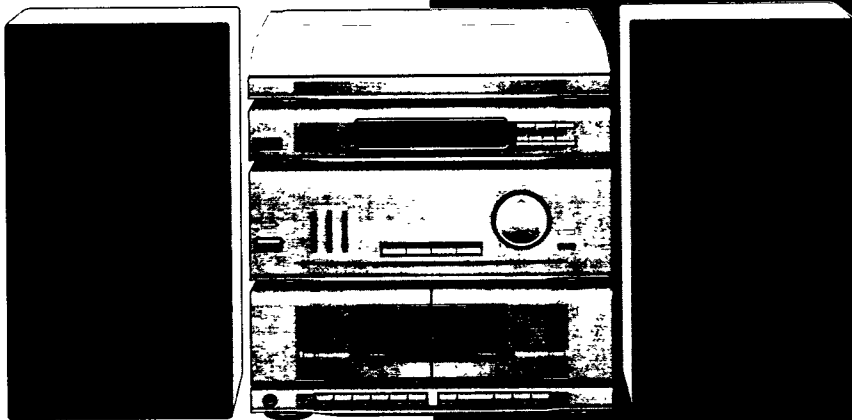


PHILIPS

AS 230/AS 235 Midi System



(MEX) Mexico

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



NOM

Garantía página 75

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens bakside.
Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet.
 Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet
 nettet så lenge apparatet er tilsluttet
 nettkontakten.

(AUS) Australia

Guarantee page 74

(NZ) New Zealand

Guarantee page 74

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:
Audio Electronics Sdn. Berhad – Penang

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo : **Combinación**
 fabricado por : **Audio Electronics Sdn. Berhad**
 en : **Far East**
 marca : **Philips**
 modelos : **AS230/AS235**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa
 siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones
 Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989,
 Anexo V.

Hecho en : Penang

Firma:

Khoo Bee Im

Nombre : **Khoo Bee Im**
 Cargo : **Safety Coordinator**

(GB) English

page 3

English

Illustrations pages 76-78

(F) Français

page 11

Français

Illustrations pages 76-78

(D) Deutsch

seite 19

Deutsch

Abbildungen Seiten 76-78

(NL) Nederlands

pagina 27

Nederlands

Afbeeldingen pagina's 76-78

(E) Español

página 35

Español

Ilustraciones páginas 76-78

(I) Italiano

pagina 43

Italiano

Illustrazioni pagine 76-78

(DK) Dansk

side 51

Dansk

Figurer side 76-78

(S) Svenska

sida 58

Svenska

Figurer sidorna 76-78

(SF) Suomi

sivut 65

Suomi

Kuvat sivut 76-78

Aansluiten Van De Apparatuur

UITPAKKEN EN PLAATSEN

- Neem alle onderdelen uit de verpakking en verwijder het beschermmateriaal.
- Draai de twee transportschroeven van de platenspeler goed aan (fig. 3). Draai rechtsonder. (platenspeler niet alle uitvoeringen.)
- Plaats de batterijen in de afstandsbediening volgens de aanwijzingen in het batterijvakje (fig. 4).
- Sluit de apparatuur pas op het lichtnet aan nadat u de netspanning gecontroleerd hebt en alle andere aansluitingen gemaakt zijn.
- Blokkeer geen ventilatie-openingen en laat rondom de apparatuur een vrije ruimte van enkele centimeters open ten behoeve van de ventilatie.

AANSLUITINGEN (fig. 2)

- A) Aansluitklemmen voor luidsprekers met een minimumimpedantie van 8 Ohm. Sluit de luidsprekerkabels op de apparatuur aan (zie fig. 2 en 3).
Linkerluidspreker: sluit de bruin-wit gestippelde draad op klem + L aan en de bruine draad op klem - L.
Rechterluidspreker: herhaal bovenstaande handelingen.
- B) CD-TV IN. Op deze ingang kan een CD-speler, het geluidskanaal van een TV-toestel, enz. worden aangesloten.
- C) PHONO IN. Op deze ingang kan een platenspeler (niet alle uitvoeringen) worden aangesloten.
- D) RC OUT. Deze uitgang kan (via de los verkrijgbare kabel SBC 1103 of 4822 321 21204) op ingang REMOTE IN van de CD-speler aangesloten worden als deze een corresponderend aansluitpunt voor een afstandsbediening heeft.

E) GRID-schakelaar (niet op alle uitvoeringen). Zie het hoofdstukje TUNER.

F) Aansluitklem voor een FM-antenne van 75 Ohm. Hierop kan de bijgeleverde antenne draad worden aangesloten. Richt de FM-antenne zodanig dat de ontvangst optimaal is. Maak voor een goede stereo-ontvangst van FM-zenders gebruik van een FM-buitenantenne of van het kabelsysteem.

G) Netsnoer. Sluit de apparatuur niet op het lichtnet aan voordat u gecontroleerd hebt of de spanning die op het typeplaatje vermeld staat, overeenkomt met de lokale netspanning. Is dit niet het geval, neem dan contact op met de dealer. Het typeplaatje zit op de achterkant van de apparatuur.

H) PHONO SUPPLY (niet op alle uitvoeringen). Op deze bus kan een externe platenspeler zonder eigen stroomvoorziening worden aangesloten.

I) Spanningsschakelaar (niet op alle uitvoeringen). De instelling van deze schakelaar moet met de lokale netspanning overeenkomen.

Opstellen van de luidsprekers

U vindt de beste plaats voor uw luidsprekers door een aantal opstellingen uit te proberen. Als u de luidsprekers op de grond plaatst, wordt de weergave van de lage tonen versterkt. Als u de luidsprekers achter gordijnen, meubels en dergelijke plaatst, wordt de weergave van de hoge tonen nadelig beïnvloed. Probeer de opstelling zo symmetrisch mogelijk te houden.

Bedieningsorganen

BEDIENINGSORGANEN

OP DE APPARATUUR (fig. 1)

1 POWER ON/OFF

Voor het in- en uitschakelen van de apparatuur. Om de apparatuur van de netspanning los te koppelen, moet u de netstekker uit het stopcontact trekken.

2 GRAPHIC EQUALIZER (3 BANDEN)

Voor het instellen van de klankkleur.

3 STANDBY-controlelampje

Knipperst als de afstandsbediening gebruikt wordt.

4 REMOTE SENSOR

Ontvangt de signalen van de afstandsbediening.

5 DISPLAY

Geeft aan welke functie is geselecteerd.

6 BAND

Voor het kiezen van MW (middengolf), LW (lange golf) en FM.

7 PRESET DOWN

Voor het verlagen van het voorkeuzenummer van de TUNER of voor het oproepen van de in het geheugen opgeslagen voorkeuzenders.

8 PRESET UP

Voor het verhogen van het voorkeuzenummer van de TUNER of voor het oproepen van de in het geheugen opgeslagen voorkeuzenders.

9 TUNING UP

Voor het afstemmen op hogere frequenties.

10 TUNING DOWN

Voor het afstemmen op lagere frequenties.

11 MONO

Voor het instellen van de TUNER (enkel FM) op mono-ontvangst.

12 PROGR

Voor het opslaan van voorkeuzenders.

13 VOLUME

Voor het instellen van het geluidsniveau.

14 HIGH SPEED DUBBING-knop met controlelampje

Voor het in- en uitschakelen van de hoge kopieersnelheid.

15 DYNAMIC BASS BOOST-knop met controlelampje

Voor het in- en uitschakelen van de extra basweergave.

16 BRONKEUZETOETSEN

Voor het kiezen van de geluidsbron:

TUNER

Voor het kiezen van de radio.

TAPE

Voor het kiezen van de cassette recorder.

PHONO

Voor het kiezen van de platenspeler.

CD-TV

Voor het kiezen van externe geluidsbronnen zoals CD of TV.

17 CASSETTEHOUDER DECK II

18 Bedieningstoetsen DECK II (weergave)

- **PLAY** ▶ : starten van de weergave.
- **REW** : snel terugspoelen van de cassette.
- **WIND** : snel vooruitspoelen van de cassette.
- **STOP•EJECT** : stoppen en uitwerpen van de cassette.
- **PAUSE** : onderbreken van de weergave.

19 Bedieningstoetsen DECK I

- **RECORD** : starten van de opname.
- **PLAY** ▶ : starten van de weergave.
- **REW** : snel terugspoelen van de cassette.
- **WIND** : snel vooruitspoelen van de cassette.
- **STOP•EJECT** : stoppen en uitwerpen van de cassette.
- **PAUSE** : onderbreken van de opname of weergave.

20 PHONES

Aansluiting voor een hoofdtelefoon (impedantie 8 – 32 Ohm).

21 CASSETTEHOUDER DECK II

Bedieningsorganen

OP DE AFSTANDSBEDIENING (fig. 2)

Gebruik van de afstandsbediening

Voordat u de afstandsbediening gaat gebruiken, moet u eerst altijd de gewenste geluidsbron kiezen, bijvoorbeeld CD, TAPE, TUNER of PHONO, om de afstandsbediening in de juiste stand te zetten. Het apparaat blijft in deze modus totdat een andere bronkeuzetoets wordt ingedrukt.

- Verbind uitgang RC OUT met ingang REMOTE IN of RC5 IN van uw CD-speler. Hiervoor is een speciale kabel, SBC 1103 of 4822 321 21204, verkrijgbaar.

1 STANDBY

Voor het in de wachtstand zetten van de apparatuur.

2 VOLUME UP/DOWN

Voor het instellen van de geluidssterkte.

3 SKIP NEXT/PREV

Voor het kiezen van voorkeuzenders en voor het bedienen van de CD-speler.

4 DISC UP/DOWN

Voor het kiezen van de discs in een CD-wisselaar.

5 STOP

Voor een CD-speler: stoppen van het afspelen.

6 PLAY/PAUSE

Voor een CD-speler: starten en onderbreken van het afspelen.

7 CD

Voor het kiezen van de CD als geluidsbron (CD-modus).

8 CASS

Voor het kiezen van het cassettedeck als geluidsbron.

9 TUNER

Voor het kiezen van de radio als geluidsbron (Radio-modus).

10 PHONO

Voor het kiezen van de platenspeler als geluidsbron.

11 SEARCH UP/DOWN

In de Radio-modus: afstemmen op zenders. In de CD-modus: opzoeken van een bepaald nummer.

12 BAND

Voor het kiezen van de frequentieband: MW (middengolf), LW (lange golf) of FM.

13 SHUFFLE

Voor een CD-speler: in willekeurige volgorde afspelen van alle nummers.

14 SCAN

Voor het scannen van voorkeuzenders (niet op alle uitvoeringen) en voor het scannen van CD-nummers.

15 REPEAT

Voor een CD-speler: herhalen van een nummer op de CD.

16 PROG

Voor het opslaan van voorkeuzenders en CD-nummers.

OP DE PLATENSPELER (fig. 3)

1 Adapter voor 45-toerenplaten.

2 Transportschroeven.

3 Toonarmlift voor het optillen en laten zakken van de toonarm.

4 33-45-schakelaar voor het instellen van het juiste toerental.

5 Toonarmvergrendelclip.

VERSTERKER

VERSTERKER

- Druk op POWER 1 om de apparatuur aan te zetten. De apparatuur staat nu in de wachtstand (stand-by) en het STANDBY-controlerlampje 4 is aan.
- Kies de gewenste geluidsbron (CD, TV, TUNER, TAPE of PHONO).
 - De gekozen geluidsbron verschijnt op het display.
- Stel het volume in met knop VOLUME op de apparatuur (of met ▲ VOLUME ▼ op de afstandsbediening).
- Stel de klankkleur in met de GRAPHIC EQUALIZER.
- Stel de basweergave in met knop BASS BOOST.

Opmerkingen:

- Als u een hoofdtelefoon aansluit, worden de luidsprekers uitgeschakeld.
- Neem de netstekker uit het stopcontact om de stroomvoorziening helemaal uit te schakelen.

TUNER

TUNER

Opmerking:

Wijzigen van de afstemstap (Tuner Grid)

Sommige uitvoeringen van dit apparaat hebben de mogelijkheid de grootte van de afstemstap te wijzigen. In Noord- en Zuid-Amerika is de frequentiestap tussen naast elkaar liggende kanalen op de middengolf 10 kHz. In de rest van de wereld is dit 9 kHz. Uw apparaat is in de fabriek ingesteld op de voor uw land geldende frequentiestap.

- De afstemstap wijzigen naar 9 kHz.
 - Schakel het apparaat uit met knop POWER.
 - Druk op knop TUNING DOWN en houd deze ingedrukt terwijl u het apparaat inschakelt met POWER. Op het display verschijnt 9 kHz.
 - Het apparaat is nu ingesteld op 9 kHz.
- De afstemstap wijzigen naar 10 kHz.
 - Schakel het apparaat uit met knop POWER.
 - Druk op knop TUNING UP en houd deze ingedrukt terwijl u het apparaat inschakelt met POWER. Op het display verschijnt 10 kHz.
 - Het apparaat is nu ingesteld op 10 kHz.

AFSTEMMEN

- Druk op TUNER op de apparatuur.
- Kies het gewenste afstembereik met toets BAND.
 - Op het display van de tuner verschijnt nu MW, LW, of FM.
- Druk minstens 0,5 seconde op TUNING UP of TUNING DOWN en laat de toets daarna los.
 - De tuner zoekt nu automatisch de dichtstbijzijnde zender met voldoende signaalsterkte.
- Herhaal deze procedure als u een andere zender wenst.

U kunt als volgt op een zwakke zender afstemmen:
Druk kort op TUNING UP of TUNING DOWN totdat u de juiste frequentie hebt ge-

vonden of totdat de ontvangstkwaliteit optimaal is.

- Schakel op MONO over als de stereo-ontvangst van een FM-zender gestoord is.

INSTELLEN VAN VOORKEURZENDERS

U kunt twintig voorkeurzenders in het geheugen opslaan.

Wanneer u op een voorkeurzender afstemt, verschijnt het bijbehorende geheugennummer (1-19) naast de frequentie op het display.

OPSLAAN VAN VOORKEURZENDERS

Kies de gewenste frequentieband (MW, LW of FM) met toets BAND.

U kunt een MW-, LW- of FM-zender als volgt in het geheugen opslaan:

- Druk één keer op PROGR.
 - Op het display verschijnt PROGR.
- Stem op de gewenste zender af met TUNING UP en TUNING DOWN op de apparatuur.
 - Kies met PRESET UP of PRESET DOWN een voorkeuzenummer (0 t/m 19) om de zender op te slaan.
- Druk nogmaals op PROGR.
 - De frequentie, het voorkeuzenummer en de stereo-instelling zijn nu in het geheugen opgeslagen.
- Herhaal deze procedure om andere frequenties en instellingen in het geheugen op te slaan.

Opmerkingen:

- Als u een zender in het geheugen opslaat, wordt een zender die eerder onder hetzelfde voorkeuzenummer werd opgeslagen automatisch gewist.

AFSTEMMEN OP VOORKEURZENDERS

- Kies met PRESET UP of PRESET DOWN op de apparatuur, of met SKIP NEXT/SKIP PREVIOUS op de afstandsbediening, een nummer tussen 0 en 19.
 - Op het display verschijnen het voorkeuzenummer, de frequentie en de frequentieband (MW, LW of FM) van de voorkeurzender.
 - De apparatuur stemt nu op de betreffende zender af.

PLATENSPELER

PLATENSPELER

- Druk op toets PHONO.
- Leg een plaat op de draaitafel. Gebruik de adapter [1] voor platen met een groot middengat.
- Verwijder de naaldbeschermer door deze naar voren te trekken.
- Stel met de 33-45-schakelaar [4] het juiste toerental in.
- Zorg ervoor dat de toonarm vrij op de steun ligt (niet in de vergrendelclip [5]).
- Zet de toonarmlift [3] in de stand ∇.
- Neem de toonarm van de steun en beweeg hem naar binnen. Hiermee wordt de platenspeler gestart. Breng nu de toonarm boven het gewenste nummer op de plaat.
- Zet de toonarmlift [3] voorzichtig in de stand ∇. Het afspelen begint.
- Het afspelen kan onderbroken worden door de toonarmlift [3] in de stand ∇ te zetten. Om vervolgens het afspelen te hervatten, moet u de toonarmlift [3] in de stand ∇ zetten.
- Aan het einde van de plaat stopt de platenspeler automatisch en keert de toonarm naar de steun terug.
- U kunt het afspelen op elk gewenst moment stoppen. Zet de toonarmlift [3] in de stand ∇ en beweeg de arm naar buiten. De draaitafel stopt zodra u de steun bereikt.
- Zet de toonarmlift [3] in de stand ∇, vergrendel de arm en breng de naaldbeschermer weer aan.

Opmerkingen:

Als het automatische terugkeermechanisme van de platenspeler de eerste keer na transport niet werkt, dient u de toonarm met de hand naar het midden te brengen. Doe dit resoluut maar voorzichtig. Het mechanisme wordt dan geactiveerd en de toonarm keert automatisch naar de steun terug. Als het terugkeermechanisme eenmaal op deze manier geactiveerd is, werkt het voortaan automatisch.

CassetteDecks

CASSETTEDECKS

ALGEMENE INFORMATIE

Auteursrechten: Het maken van opnames is toegestaan mits de auteursrechten of andere rechten van derden niet geschonden worden.

- Opnemen is alleen mogelijk met DECK I.
- De band in de cassette is aan beide uiteinden voorzien van een zogenaamde aanloopband. Daarom wordt er aan het begin en einde van een cassette zes à zeven seconden lang niets opgenomen.
- Gebruik voor het opnemen cassettes van het type IEC-1.
- Het opnameniveau wordt automatisch geregeld, ongeacht de stand van de volumeknop.
- Het per ongeluk wissen van een opname kan voorkomen worden door het kleine lipje in de linker bovenhoek op de achterkant van de cassette te verwijderen (zie fig. 12). Deze beveiliging kan ongedaan gemaakt worden door een klein stukje plakband over dezelfde hoek te plakken.
- Bewaar de cassettes op kamertemperatuur en plaats ze niet in de buurt van magneten of transformatoren, bijv. TV's en luidsprekerboxen.

Uitsluitend voor het Verenigd Koninkrijk:
Voor het opnemen en afspelen van materiaal heeft u mogelijk toestemming nodig. Zie de "Copyright Act" van 1956 en "The Performer's Protection Acts" van 1958 tot 1972.

PLAATSEN VAN EEN CASSETTE

- Druk op STOP•EJECT ■ op DECK I of DECK II.
 - De cassettehouder gaat open.
- Plaats een cassettebandje in de houder met de open kant naar beneden en de volle spoel naar links.
- Sluit de cassettehouder.

OPNEMEN VAN ANDERE GELUIDSBRONNEN

- Kies de gewenste geluidsbron door op TUNER, PHONO of CD•TV te drukken.
- Plaats een cassettebandje in DECK I.
- Druk op RECORD om met opnemen te beginnen.
 - Het opnemen stopt automatisch aan het einde van de band.
- Druk op PAUSE als u het opnemen wilt onderbreken.
- Druk nogmaals op PAUSE als u het opnemen wilt hervatten.
- Druk op STOP•EJECT als u het opnemen voor het einde van de band wilt stoppen.

Let op:

Wij raden u af om tijdens het opnemen een cassettebandje in DECK II snel terug of vooruit te spoelen.

KOPI+REN VAN CASSETTES

- Plaats een lege cassette in DECK I en de cassette die u wilt kopiëren in DECK II.
 - Zorg ervoor dat de volle spoelen van beide cassettes aan de linkerkant zitten.
- Druk op HIGH SPEED DUBBING als u op hoge snelheid wilt kopiëren.
- Druk op PAUSE van DECK I en daarna op RECORD.
- Druk op PLAY van DECK II om met kopiëren te beginnen.
 - Toets PAUSE op DECK I springt automatisch terug.
 - Aan het einde van de cassettebandjes stopt het kopiëren.
 - De toetsen RECORD en PLAY springen automatisch terug.
- Als u de andere kant van de cassette ook wilt kopiëren, moet u beide cassettes omdraaien om het kopiëren voort te zetten.

CassetteDecks

WEERGEVEN

Weergeven van een cassette

- Druk op TAPE op de apparatuur (of op de afstandsbediening).
- Plaats het cassettebandje in DECK I of DECK II.
- Druk op PLAY ► om met weergeven te beginnen.
 - Het weergeven stopt aan het einde van de band.
- Druk op STOP•EJECT als u het weergeven vóór het einde van de band wilt stoppen.

Continu weergeven van twee cassettes

- Druk op TAPE op de apparatuur of op de afstandsbediening.
- Plaats een voorbespeelde cassette in DECK I en in DECK II.
- Druk eerst op PLAY ► van DECK II, en daarna op PLAY ► en PAUSE van DECK I.
 - Het weergeven begint met DECK II.
- Het weergeven stopt aan het einde van het cassettebandje in DECK II.
 - Toets PAUSE springt automatisch terug en het weergeven gaat verder met DECK I.
- Druk op STOP•EJECT als u het weergeven vóór het einde van de band in DECK I of DECK II wilt stoppen.

SNELSPOELEN VAN DE BAND

- Druk op WIND om de band snel vooruit te spoelen.
- Druk op REW om de band snel terug te spoelen.
- Druk op STOP•EJECT om het snelspoelen vóór het einde van de band te beëindigen.

Onderhoud

ONDERHOUD

DE APPARATUUR

- Reinig de behuizing van de apparatuur en de luidsprekerboxen met een met water bevochtigde, zeemleren lap.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol, spiritus, ammoniak of schuurmiddelen bevatten.

DE PLATENSPELER

- Dank zij de zelfsmerende lagers heeft de platenspeler geen onderhoud nodig.
- De naaldeenheid kan in zijn geheel verwijderd en vervangen worden (zie fig. 7 en 8). Duw de voorkant van de naaldeenheid voorzichtig omlaag totdat hij vrijkomt. Monteer een nieuwe naaldeenheid. Duw vervolgens de voorkant voorzichtig omhoog totdat u de naald op zijn plaats voelt en hoort klikken.
- De stofkap is van wrijvings-scharnieren voorzien. Daardoor kan zij in bijna elke stand gezet worden. Als dit niet het geval is, moet u de schroeven (fig. 2) voorzichtig aandraaien. De scharnieren mogen niet gesmeerd worden!

DE CASSETTEDECKS

- Voor een goede opname- en weergavekwaliteit moet u de koppen A en B, de toonas C en de aandrukrollen D (fig. 14) telkens na 15 uur gebruik schoonmaken.
- Gebruik een cassettereiniger of een in alcohol gedrenkt watje.
- Het loopwerk mag **niet** gesmeerd worden!

PROBLEMEN EN MOGELIJKE OPLOSSINGEN

- Als zich een probleem voordoet, controleer dan eerst de volgende punten voordat u de apparatuur naar de reparateur brengt. Mochten genoemde oplossingen niet helpen, neem dan contact op met uw dealer.

Problemen met de cassettedecks

Deze zijn hoofdzakelijk het gevolg van vervuilde koppen. Maak de koppen schoon.

PROBLEMEN MET DE HELE INSTALLATIE

Door elektrostatische lading kunnen problemen ontstaan. Die kunt u mogelijk verhelpen door de netstekker uit het stopcontact te trekken en hem er na enige tijd weer in te steken.

Deze apparatuur voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Gemeenschap.

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties: C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140, New South Wales**

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller,
Philips New Zealand Ltd.
P.O. Box 41.021
Auckland
(09) 84 44 160**

GARANTIA PARA MEXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de esté instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con

**Oficinas Centrales de Servicio,
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle,
03100 MÉXICO, D.F.
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**



This sign on the packaging
is only meant for Germany.

Dieses Zeichen auf der Verpackung
gilt nur für Deutschland.

Le symbole sur l'emballage
n'a que du sens en Allemagne.

Dit symbool op de verpakking
is alleen van toepassing in Duitsland.

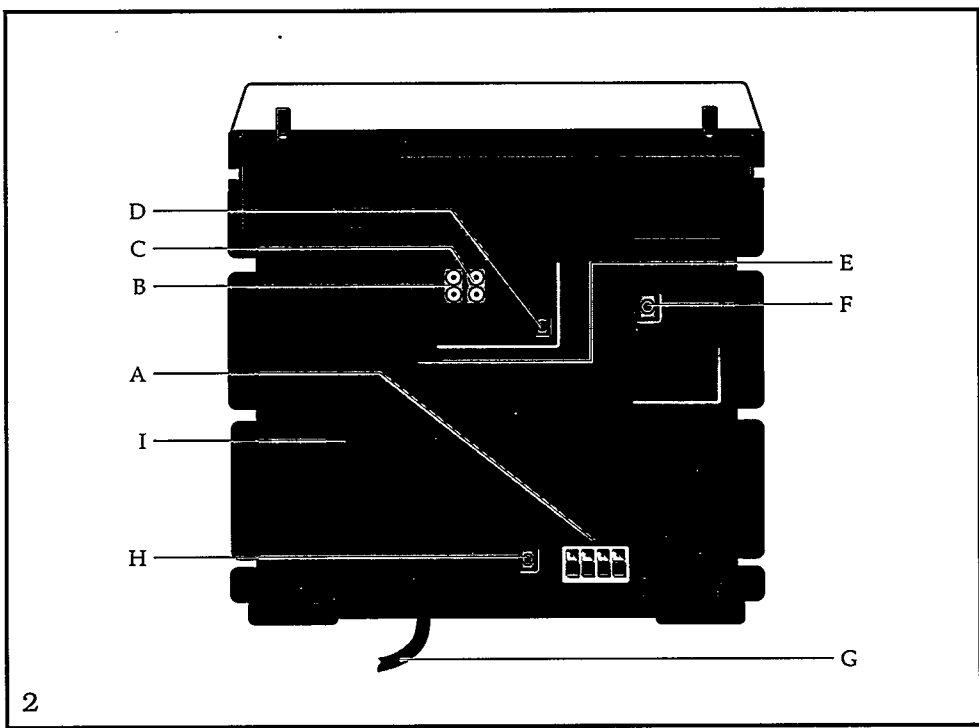
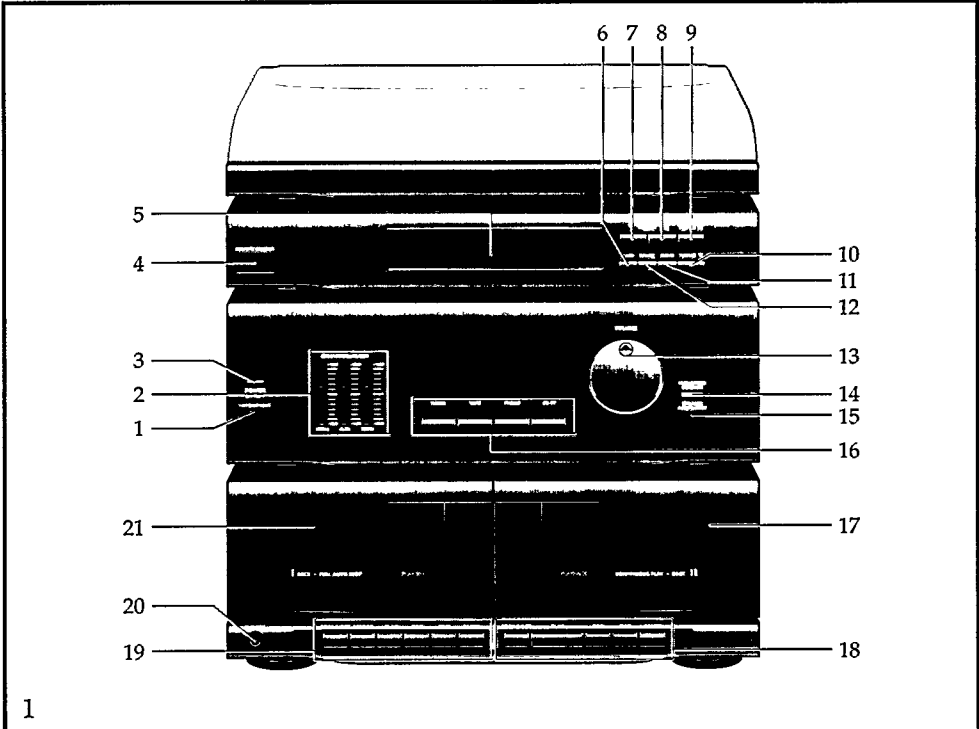
Esta señal en el paquete
es válida sólo para Alemania.

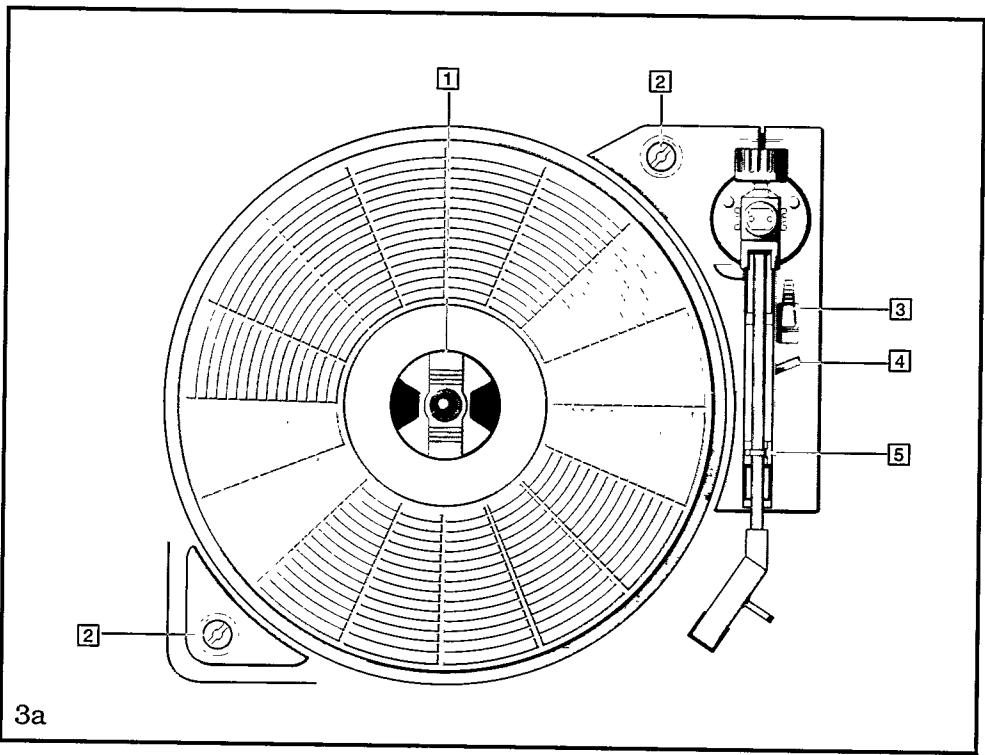
Questo simbolo sull'imballo
è destinato solo alla Germania.

Dette mærke på indpakningen
gælder kun for Tyskland.

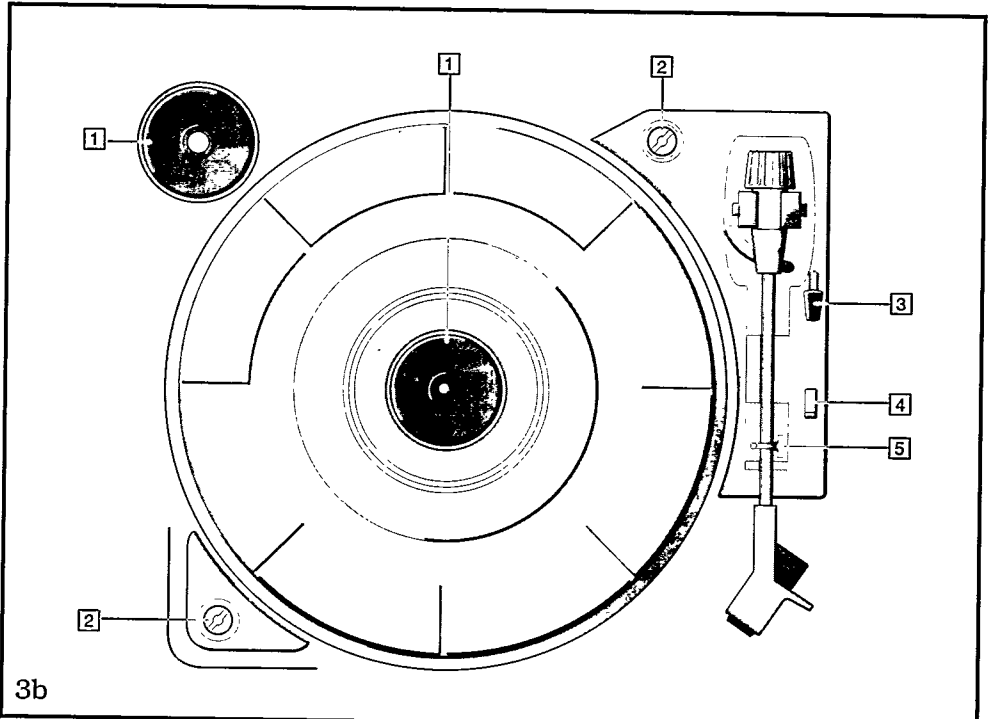
Detta märke på emballaget är
endast avsett för Tyskland.

Tämä pakkausessa oleva merkintä on
tarkoitettu ainoastaan saksaa varten.

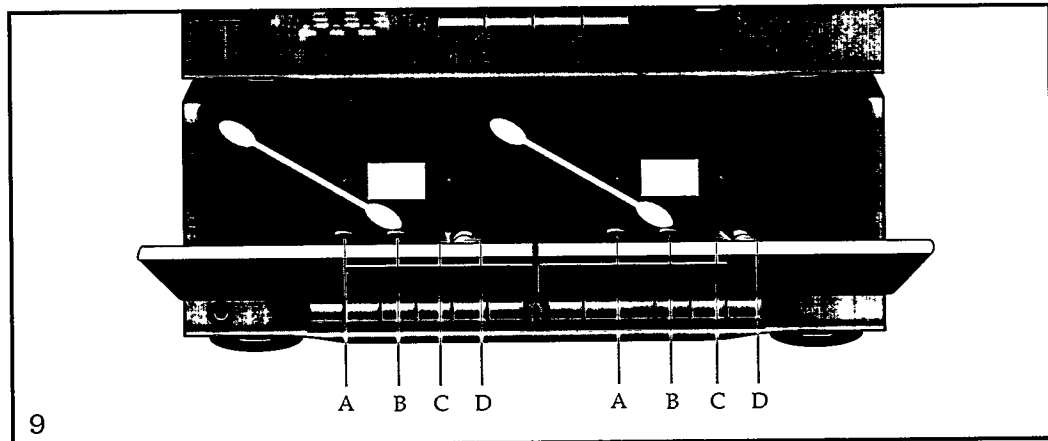
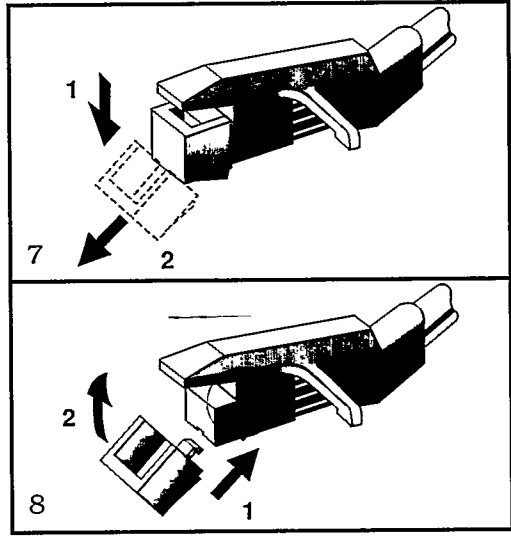
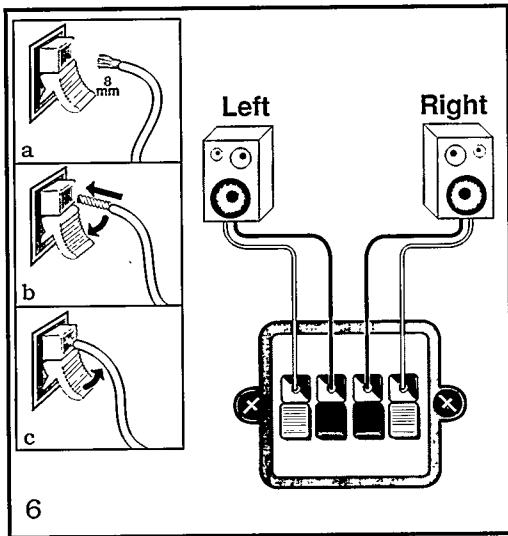
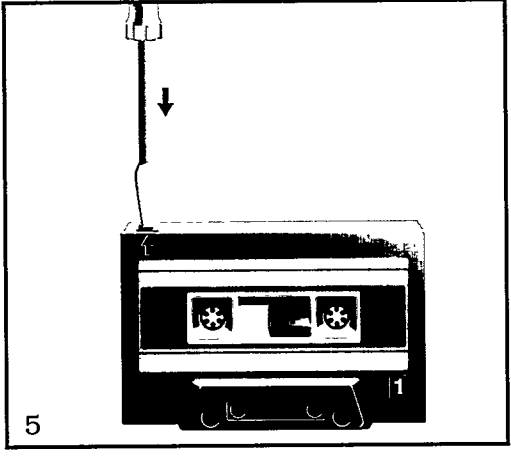
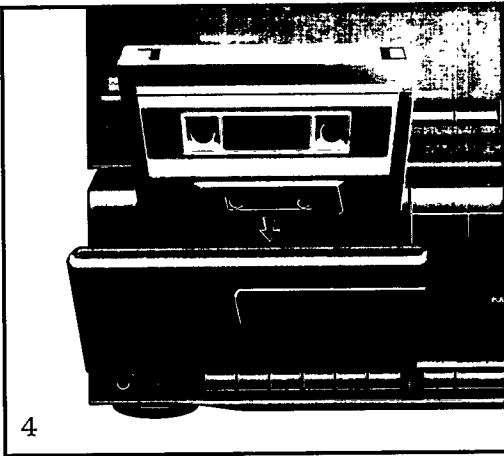




3a

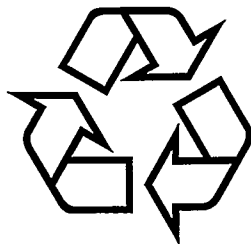


3b





AS 230
AS 235



3141 016 11701

Printed in Malaysia